

## 成果主要完成人简介——马东梅



姓 名	马东梅	性 别	女
出生年月	1975 年 6 月	最后学历	硕士研究生
专业技术 职 称	副教授	现 任 党 政 职 务	无
现从事工 作及专长	中医英语教学与研究，中医英语翻译		
工作单位	山东中医药大学外国语学院		
联系电话	0531-89628099	移动电话	13964052852
电子信箱	jnm dm@163. com		
通讯地址	山东省济南市长清大学科技园大学路 4655 号 山东中医药大学外国语学院中医英语教研室，250355		
何时何地受何种 省部级及以上奖励	无		

<p>主 要 贡 献</p>	<p>从事中医英语教学与翻译工作十余年。组织本教研室教师参加人才培养模式研究与实践。协助搜集文献资料与数据，参与教学改革，包括教学内容、教材以及线上、线下教学模式、思政教学、中医药文化融合的探索等。</p> <p>协助撰写阶段性研究总结，总结课题的研究成果，并协助将教学研究成果运用于课堂教学实践，在教学实践中检验研究成果。</p>
<p>个 人 简 介</p>	<p>2003年7月获山东中医药大学医学硕士学位。现任中医英语教研室主任，兼任中华中医药学会翻译分会委员，为山东中医药大学“中医英译及中医文化对外传播研究科研创新团队”成员。</p> <p>主要从事中医英语教学与翻译研究、留学生医学课程全英教学工作。先后参加全国高等中医院校对华留学生教育规划汉英双语教材的翻译工作、主参编中医英语教材及多本中、西医学译著。所译教材《中药学》（双语）与《中医基础理论》（双语）分别获得山东省高等学校优秀教材一等奖与二等奖。其中，《中医基础理论》还被教育部评为2008年度普通高等教育精品教材。参与山东省教育科学“十三五”规划课题、山东省人文社会科学规划研究项目、山东省科技计划项目各一项。参研课题曾获山东中医药科学技术奖一等奖，山东中医药大学教学成果三等奖一项。多次获得山东中医药大学先进工作者称号。</p>

马东梅教学、科研成果统计表

类别	序号	项目名称	所获奖励或支持名称	时间	等级	授予部门
教学成果获奖	1	BB 网络平台下中医英语翻译教学模式的翻译与实践 (第三位)	山东中医药大学教学成果奖	2013	校级三等奖	山东中医药大学
在线课程	1	中医英语 (参与)	山东省一流本科课程	2021	省级	山东省教育厅
	2	护理英语	山东中医药大学在线学堂	2019	校级	山东中医药大学
	3	方剂学(英语)	山东中医药大学在线学堂	2021	校级	山东中医药大学
出版教材、译著	1	中医基础理论 (双语)	2008 年度普通高等教育精品教材	2008	国家级 (十一五国家级规划教材, 全国高等学校中医药对外教育规划教材)	教育部
			2010 年第二届山东省高等学校优秀教材二等奖	2010		山东省教育厅
	2	中药学 (双语)	2010 年第二届山东省高等学校优秀教材一等奖	2010	国家级 (十一五国家级规划教材, 全国高等医药教材建设研究会规划教材)	山东省教育厅

	3	基础中医英语	21 世纪高等中医英语规划教材	2010	省级	中国海洋大学出版社
	4	各家针灸学说 (英文)	全国中医药行业高等教育“十三五”规划教材	2017	国家级	人民卫生出版社
	5	中医基础学 (英文版)	行业规划教材	2017	省部级	中国纺织出版社
在线题库建设	1	医学英语	山东中医药大学课程题库建设立项	2021	校级	山东中医药大学



# 结题证书

课题编号：2020TK045

课程题库名称：中医英语

课题负责人：马东梅

本项目已通过专家验收，同意结题。

山东中医药大学  
二〇二〇年五月